

你希望申请庇护

申报阶段和休息及准备期

你为何得到这份宣传单？

你来到荷兰寻求保护（庇护）。庇护意味着：在另一个国家为那些在其原籍国不安全并且无法在原籍国得到保护的人提供保护。一旦申请庇护，你将面临诸多事宜。此份宣传单介绍了庇护程序中最初几天的各项事宜， IND 将这段时期称为申报阶段。

你在申报阶段中将接触到哪些机构呢？

在申报阶段，你将与不同机构的工作人员见面和谈话。有些机构归属于荷兰政府，而有些则不然。以下是不同机构的徽标，以及其工作范围的简要介绍。



你尚未年满 18 岁，亦无父母或其他在荷兰正式照料你的人。但是，根据荷兰法律，必须有人正式照顾你，这称为监护权。在荷兰，**Stichting Nidos** 是负责此项工作的机构。Nidos 申请你的监护权。并指派一名员工作为你的青少年保护人。该工作人员将在庇护程序期间为你提供帮助，例如，青少年保护人可以帮助你做出重要决定。并为你安排一个良好的居住场所和就学机会。Nidos 对你的庇护申请的决定没有影响。www.nidos.nl



Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie en Mensenhandel (AVIM) 是国家警察的一部分，负责监督在荷兰的外国人。其工作人员确定你的身份，并在系统中注册你的详细信息并收集文件以供调查。



Koninklijke Marechaussee (KMar) 监管荷兰的边界，并检查文件（例如护照）的真伪。其工作人员也可以在系统中注册你的信息。



Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) 为荷兰的庇护寻求者提供庇护程序中的接待和指导。COA 还确保你获得膳食和健康医疗保险，并帮助你联系医生。COA 是一个独立的机构，对你的庇护申请没有决定权。

www.coa.nl



Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) 是荷兰司法与安全部的一个组成部分。IND 调查你是否有权在荷兰获得庇护。因此，你与其工作人员谈话，介绍自己的身份，以及你在荷兰申请庇护的缘由。IND 将调查你的个人故事以及你原籍国的情况，之后决定是否你可以（暂时）留在荷兰。

www.ind.nl



VluchtelingenWerk Nederland (VWN) 是一个独立的人权机构，其成立目的是为了维护庇护寻求者的利益。VWN 为你提供有关庇护程序的信息和说明，亲自通知并帮助你完成此程序，调解与其他机构之间可能出现的问题，并与你的律师密切合作。VWN 对你的庇护申请没有决定权。

www.vluchtelingenwerk.nl

www.refugeehelp.nl



在 IND 办公楼和 COA 收容中心里有**保安人员**工作，你可以通过其制服加以识别。保安人员的工作是保障你的安全，并存放你的行李。你可以向他们询问在办公楼和收容区域内允许和不允许的事宜。保安人员对你的庇护申请决定没有影响力，也无权查看你的个人档案。



GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA)是当你生病或有医疗方面的问题时可以拜访的机构。COA 的每个收容地点或其附近都有一个 GZA 的医疗保健中心。GZA 为你安排与医生助理、护士、GGZ 辅助工作人员或家庭医生的预约。

www.gzasielzoekers.nl



在收容中心，你将与 **Argonaut Advies**（以前称为 Medifirst）的护士预约谈话。这位护士会询问你是否愿意参加医疗检查。这项检查旨在确定你是否存在可能影响你与 IND 谈话的心理和/或身体方面的问题。

申报阶段的具体流程如何呢？

以下内容向你介绍申报阶段的相关情况。根据你的情况，这些步骤的顺序可能不同。你首先要在 Ter Apel 报到。其余的步骤则可能在其他地点进行。

- | | |
|-------|----------------|
| 第 1 步 | 抵达 AC Ter Apel |
| 第 2 步 | IND 首次注册 |
| 第 3 步 | 前往收容地点 |
| 第 4 步 | 身份识别和登记 |
| 第 5 步 | 医疗检查 |
| 第 6 步 | 与 NIDOS 谈话 |
| 第 7 步 | 申报听证会 |

第 1 步：到达 Ter Apel 申报中心

你前往位于 Ter Apel 的申报中心，此处将开始所有的庇护程序。抵达后：

- 保安人员将记录你的姓名，并保管你的行李。

保安人员将你送到等候区，你在此处等待，直到一位 IND 工作人员请你到前台谈话。

第 2 步：IND 首次注册

- IND 员将询问你的个人信息、拍照，并将其存储在电脑系统中。

IND 请你书面或在电脑上填写调查表，该表格称为申报表格。IND 可决定不使用申报表格，例如在工作繁忙时。借此，IND 将获得你的相关重要信息，例如，其中包含关于你的居住地、家庭和行程方面的问题。你还需要简要回答为何离开自己的国家并在荷兰申请庇护的缘由。IND 借助这些信息来判断你的庇护程序将如何继续。因此，如实回答是很重要的。

第 3 步：前往收容地点

注册后，你前往收容中心。COA 将告知你食宿的地点，并指导你进行近期的预约。

面谈后，NIDOS 将申请你的监护权。

第 4 步：身份识别和注册

针对你的庇护申请，荷兰政府必须了解你的身份，因此，首先将进行身份识别和注册：

- 识别意味着确定你的身份，这是通过文件及询问你相关来历的方式完成的。
- 注册意味着将你的信息存储在国家系统中，这些信息是处理你的庇护申请所必需的。

以下两个机构负责身份识别和注册工作：AVIM 和 KMar。注册将在（电话）口译员的配合下完成。以下内容介绍了注册环节是如何进行的。

AVIM 或 KMar 的工作人员将：

- 询问你的姓名、居住地址和行程，借此确定你的身份。因此，坦诚是很重要的。
- 请你在庇护申请上签名，前提是你已年满 12 岁。该文件是你已在荷兰申请庇护的正式证明。
- 拍摄你的面部照片、提取指纹并要求你签名，除其他事项外，这是创建一份文件所必需的：外国人身份证件 (VI)。这份证件是你已在荷兰申请庇护的证明。
- 收缴你的证件，例如护照。工作人员将呈交你的个人证件加以验证。如果它们是真实的，则将在庇护程序结束时退还给你。
- 收缴你的电话加以调查，查看手机上是否保存有与庇护申请相关的重要信息。调查后将把手机归还给你，这可能需要几天时间。
- 检查你的行李。
- 如果你没有携带任何证明自己身份的证件，询问你的年龄。工作人员将就你和你的年龄提出问题，并仔细目测你的年龄，这称为年龄调查。IND 也会这样做，例如在第一次谈话：申报听证会上。你可以在第七步中阅读有关这方面的更多信息。你必须配合年龄调查。如果 AVIM/KMar 和 IND 明确认为你是未成年人，则会根据你所报的年龄而定。如果 AVIM/KMar 和 IND 明确认为你是成年人，或者你不配合年龄调查？他们将更改你在系统中所记录的年龄，你被视为成年人，你的年龄将被更改为 18 岁。
- 如果尚未明确你的年龄，IND 则会进行年龄筛查。你可以在第 7 页查阅这方面的内容。

第 5 步：医疗检查

注册后，你将与 GZA 机构进行医疗谈话。在某些情况下，健康服务机构 GGD 将会检查你是否患有肺结核病 (tbc)，这是一种传染性疾病，通常发病于肺部。他们将对你的肺部进行 X 光片检查。

第 6 步：与 NIDOS 谈话

注册后，你将与 Nidos 机构谈话，有时这一谈话也会稍后安排。与 NIDOS 的谈话侧重于以下主题：

- 你是谁，现状如何；
- 你为什么逃离，在荷兰是否有家人；
- 关于庇护程序的信息；
- 关于监护的信息；

谈话结束后，NIDOS 将申请你的监护权。

第 7 步：与 IND 的谈话：申报听证会

申报听证会是一次 IND 向你提出问题的谈话。如果你以前填写过申报表格，IND 将在谈话中使用这些信息。有时 Nidos 机构的工作人员也会参加此次谈话。

申报听证会的主要目的是：

- 获取以下相关信息：
 - 你的身份；
 - 你来自哪里；
 - 你的行程。
- 查看你提交了哪些证件。如果你还有以前未提交的文件，请将其交给 IND。
- 调查是否应由另一个欧洲国家来审理你的庇护申请。这方面的更多信息请查阅宣传单“请求国际保护的儿童”。
- 确定你的庇护程序如何继续。

IND 将询问你以下问题：

- 你的身份、国籍、籍贯、居住地和生活环境；
- 家庭和照顾者；
- 证件；
- 教育背景；
- 工作和兵役；
- 在其他国家的居住；
- 你前来荷兰的行程；
- 你的年龄。工作人员还会仔细查看你的年龄（年龄调查）；
- 你申请庇护的原因。

重要的是，在这次谈话中尽可能多地讲述你的家人和照顾者，以及他们和你自己的居住地址。你只需要简要回答自己为什么申请庇护的问题。IND 根据此信息安排正确的申请程序。在第二次谈话中，你可以详细讲述你申请庇护的原因，这次谈话称为详情听证会。

IND 将拟写谈话记录（报告），之后你将收到该报告的副本。

申报听证会结束后，IND 可能会录制你的声音，以判断你来自哪个区域。你连续使用自己惯用的一种或多种语言在一小段时间内讲话。

口译员

你将与不同的机构进行多次谈话。在大多数的谈话过程中，将有一位口译员为你提供翻译服务。口译员将荷兰语的词句翻译成你能够理解的语言，并将你的陈述翻译成荷兰语。口译员对你的庇护申请决定没有影响力。有时口译员会现场参加谈话，但也经常通过电话翻译。在与 IND 陈述你申请庇护缘由的谈话中，总会安排一名口译员现场参加。如果你和口译员在语言上无法良好沟通，请立即告知，IND 将尝试安排另一位口译员。重要的是，避免因为无法良好地理解问题而产生误解。

年龄筛查

- **IND** 可能会决定进行年龄筛查以证明你的年龄。如果以下情况都适用于你，则会发生这种情况：
 - 你没有随身携带任何关于你年龄的文件；
 - 你未在另一个欧盟国家注册为寻求庇护者。就此，警察将根据你的指纹在系统中查证。
 - 警察和 **IND** 在年龄调查后怀疑你的年龄；
- 医生与你谈话或对你进行了年龄检查。

调查

调查在一个特殊的中心进行。在这里，检查人员会对你的肩膀和手腕进行 X 光检查。X 光片是使用一种特殊的设备拍摄的，该设备可以透过你的皮肤查看骨骼。这不会带来疼痛，并且感觉与拍摄普通照片相同，并且对你的健康也没有伤害。儿童的锁骨和手/腕关节看起来与成人不同。因此，检查人员可以通过肩膀和手腕的 X 光片确定你的年龄。



调查之后

如果年龄筛查表明你未提供正确的出生日期，**IND** 则可能开始怀疑你所说的所有其他事情是否属实，例如你离开原籍国的原因。

如果年龄筛查表明你至少已年满 18 岁，**IND** 可将你的庇护申请视为成年寻求庇护者的庇护申请进一步处理，你的年龄将被更改为 18 岁。

如果你不希望进行年龄筛查，那么在 **IND** 看来，这可能是一个表明你未提供正确的出生日期的迹象。

IND 会将你的年龄调整为 18 岁，并视为成人。**IND** 也会开始怀疑你所说的所有其他事情是否属实，例如你离开原籍国的原因。

申报阶段之后会发生什么？

申报阶段之后：

- 你前往另一处收容中心。你的年龄在 15 岁至 18 岁之间吗？那么你在申报阶段后将前往一处特殊的收容地点。该收容中心属于 COA 下属机构，专门为年幼的庇护寻求者而设立。如果你的年龄尚不满 15 岁，Nidos 机构将安排你的收容事宜。你暂时住在一个收容家庭中，
- IND 决定你的庇护程序将如何继续；
- IND 决定在就你的庇护申请做出决定前需要进行多少项调查，例如 IND 可能就你的证件展开调查；
- 你进入休息和准备期（RVT）。以下内容向你介绍在 RVT 时期的情况。

休息和准备期（RVT）会发生什么？

休息和准备期（RVT）至少持续 3 周。如果工作繁忙，可能持续更长的时间。在此期间，你得以前来荷兰旅途后的休整，等待与 IND 最重要的谈话，即详情听证会。在这次面谈中，你详细介绍申请庇护的缘由。更多相关信息，请参阅以下宣传单：《如果你申请庇护：一般庇护程序的相关信息》之后你将收到此份宣传单。以下内容介绍了 RVT 期间所发生的情况，这些步骤可能按照不同的顺序进行。

第 1 步	信息介绍
第 2 步	律师
第 3 步	与护士的谈话
第 4 步	向 IND 补交文件
第 5 步	详情听证会邀请

第 1 步：信息介绍

VWN 机构向你介绍庇护程序的相关信息，以及申请程序中你将接触到的相关组织。

第 2 步：律师

你得到一位指派律师，以帮助你准备庇护程序。该律师熟悉庇护的相关法律法规，并且了解详情听证会的重要性。你不必支付律师的费用。

第 3 步：与护士的谈话

在收容中心，你将与一位护士谈话。在这次谈话中，护士将询问你是否有精神和/或身体方面的不适。护士希望了解这些不适是否会影响到你与 IND 的谈话。就此，IND 会尽可能多地加以考虑。

第 4 步：向 IND 补交文件

你是否还有任何可以证明自己庇护故事的重要文件？或是可以证明自己年龄的文件？请安排将这些文件寄送到荷兰，并尽量尽快安排，IND 也许仍需要就这些文件的真实性加以调查。

第 5 步：详情听证会邀请

你收到 IND 的来信，邀请你参加详情听证会。请参阅以下宣传单：《如果你申请庇护：一般庇护程序的相关信息》，了解程序如何继续进行。

个人信息的处理

个人信息是关于你的各类信息。联合出版此份宣传单的机构请参见脚注说明，这些机构在受理你的申请、申报或请求期间处理相关个人信息。他们要求你提供自己的信息，并在必要的情况下向其他机构或人员询问你的个人信息。这些机构使用及存储你的个人信息，并在合法要求下将其提供给其他机构。隐私立法中规定了处理你个人信息的机构的义务，例如，他们必须准确、安全地处理你的数据。隐私立法还规定了你的权利，例如，如果你提出请求，你拥有以下权利：

- 在相关机构查看你的个人信息；
- 了解相关机构如何处理你的个人信息及其缘由；
- 了解你的个人信息被告知给哪些机构。

如果你希望更多了解关于自己个人信息的处理以及权利方面的信息，请参阅相关机构的网站。

该出版物由以下机构联合出版：

Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie
en Mensenhandel (AVIM)
Nidos
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie
(IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

委托机构：

荷兰司法及安全部，
移民政策管理部门
www.rijksoverheid.nl

此份刊物内容不授予任何权利依据。若因翻译导致
诠释有异，依据荷兰语版本为准。